

REDACTIA

Arad, Deak Ferenc-utca nr. 20.

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:
 pe un an 20 cor.
 pe 1/2 an 10
 pe 1/4 an 5
 pe o luna 2
 Nr-ii de Duminică pe an
 4 coroane.

Pentru România și străinătate
 pe an 40 franci.

Manuscrisurile nu se înapoiază.

TRIBUNA POPORULUI

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deak Ferenc-utca nr. 20

INSERȚIUNILE:

de un și garmond: prima
 dată 14 bani; a doua oară
 12 bani; a treia oară 8 b.
 de fiecare publicațiune

Atât abonamentele, cât și
 inserțiunile sunt a se plăti
 înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502

Scrisori nefrancate nu se primesc

TISZA NU POATE FORMA CABINET.

Știri recente, sosite din Budapesta, asigură că Tisza n'a reușit să compună un nou minister. Bărbățul politic marcanț, la care s'a adresat, au refuzat să intre în cabinet. Ear cu bărbățul de mâna a doua zădarnic ar fi încercat să se prezinte. S'ar fi expus căderii fără să fi putut aduce vre-un serviciu real nici Coroanei nici țării. Joi s'a dus deci la Viena, să depună în mâinile M. Sale mandatul cu care l'a distins.

Cine va primi noua însărcinare, nu se știe până în acest moment. Se vorbește cu insistență de Wekerle. Nu este însă exclusă altă combinație. Vom vedea. Ceea ce ne importă acum în primul rând, e să ne dăm seama de cauzele care au împedat formarea unui cabinet Tisza.

Credem a nu greși când socotim, că pricina cea dinlăun este teroarea kossuthistă. Abia se svinise că Tisza va fi chemat de M. Sa la Viena, și kossuthiștii de ambele nuanțe au pornit împotriva lui Tisza István o campanie dintre cele mai violente. Barta Miklos, acest termometru șovinist, a scris și de și articole fulminante, amenințând că încontra unui Tisza opoziția va merge până la cușite.

Poporalii d'asemeni au anunțat război pe moarte și pe moarte.

Cel dintâi îl urăsc pe Tisza pentru că știu: politica de frase bombastice, de amăgire a poporului, n'are în țeară un adversar mai hotărât decât pe contele Tisza. Nu-l pot suferi nici pentru devotamentul ce-l are față de Coroană. Kossuthiștii propagă adică numai dinasticismul condiționat.

Poporalii, clericali fanatici, îl urăsc pentru că e cel mai mare reformat.

O luptă înverșunată l'ar fi așteptat deci, și încă p'o chestie în care simpatile sunt pe partea opoziției, căci cine să dea bucurios ostași, bani și earăși bani?!.. Mai ales când în schimb Curtea nu a cedat și nu pune în vedere nici măcar concesiunea ca honoarea să poarte la sabie ciucuri în trecători maghiare. Ear excelențe ca Hieronymi, Andrassy de ce să între în minister de luptă, când e mai comod să aștepte până ce trece vișorul!

E apoi la mijloc intriga. Și încă din două părți. Aderenții lui Apponyi sunt supărați pentru că își ved înălțurată idolul. Eată de ce Hodóssy n'a vrut să intre nici el în cabinet ear contele Apponyi s'a dus la moșia sa din Eberhard. Nu și-a mai bătut capu cu greutățile ce întimpină Tisza, ci probabil cu știrea lui aderenții s'au întrunit și mulți la număr au declarat d'a capo război ori cărui cabinet Tisza. Ear intimii lui Széll au pus și ei pedecă, pentru că așa cred, e un sacrilegiu a îndrăzni să direcți ceea ce nu poate dregi marele maestru al formulelor. Mai ales când dela Viena te întorci fără vre-o concesie însemnată.

Agrarii nu-l pot suferi pentru că e reprezentantul politicii mercantile, ear droaia de conși, cum sunt Andrassy, Hadik, Batthányi și alții, îl pițmuesc pentru că-i om odată, nu tufă. Până acolo merg cu ura lor și cu însinuară perfidă, în cât îl denunță Un-

gurilor. Cele câte-vu cuvinte scrise de Tribuna Poporului asupra vorbirii dela banchetul de instalare „Hazánk” (dela 19 Iunie n.) le ia drept probă că „Valahii simpatizează cu Tisza”, căci uite ce scriu ei: dacă Tisza va ține să realizeze din ideile cărora a dat expresie în Arad, în viața publică a noastră s'ar crea o nouă situație... Eată probă că Tisza „pactează cu Valahii”, jos cu el... Ungur adevărat e numai cel care propagă ura 'contra naționalităților și stărpirea acestora...

Până și „Magyar Szó” a luat poziție încontra lui Tisza, spunând că actuala criză parlamentară nu i permis să se rezolve fără — Bánffy, da, fără Bánffy și — să nu rîdeți — fără Kosuth Fránczi.

Scurt: nereușita lui Tisza însemnează victoria curentului șovinist. Deocamdată, se înțelege. Căci nu se știe încă dacă M. Sa va tolera până în capăt situația ce o crează compania șovinistilor intoleranți. O și două, și vom vedea cine cedează.

Presa opozițională, precum și cea liberală agrară, așa zicând iubilează că Tisza István n'a putut să compună noul cabinet. Ce va scrie însă dacă se va întâmpla ca în loc de Tisza să vină Kuen-Héderváry, și te pomenești și Tisza ca ministru de resort?!

Învingerea socialiştilor din Germania.

— Alegerile pentru Dieta imperială. —

S'au sfârșit și alegerile generale pentru dieta imperială din Germania, și s'au sfârșit cu o puternică întărire a partidului social-democrat. Nu se mai poate tăgădui: în Germania socialismul câștigă zi de zi teren, zi de zi se sporește numărul celor cari profesază ideile socialiste.

Aleși au fost 213 deputați, ear în 184 de cercuri vor fi alegeri suplinoare. deoare-ce nici unul dintre candidații n'a întrunit majoritatea absolută a voturilor date. Intre cei 213 deputați, aleși sunt 88 din centru, 54 social-democrați, 31 conservatori, 14 poloni, 6 alsațiani, 6 imperialiști, 5 național-liberali, 4 în afară de partid, 3 aderenți al partidului țeranilor (Bauernbündler) 1 danez și 1 reformist.

La alegerile suplinoare vor lua parte 122 social-democrați, 65 național liberali, 37 conservativi, 36 din centru și restul din diferitele partide mai mici.

De un deosebit interes e sporirea socialismului între alegători. Așa numai în ziua de 16 Iunie candidații socialiști au câpătat cu 100.000 voturi mai multe, decât toate celelalte partide împreună. Chiar și în capitala imperiului, reședința energicului împărat Wilhelm, numărul voturilor date pentru candidații socialiști a crescut cu 63 de mii. La alegerile trecute în Berlin socialiștii numai 3 cercuri putuseră dobândi, azi însă toate 6 cercurile sunt ale lor. Berlinul trimite dară în dieta imperială numai socialiști.

Dar și în cercurile din jurul capitalei au învins socialiștii. În cercurile Teltov-Sarlottenburg la 1898 au avut 42699, ear acum au întrunit 63031 voturi. Marele orașe hanseatice: Brema, Lübeck și Hamburg tot prin socialiști vor fi reprezentate în dieta. În Hamburg a fost ales August Bebel, șeful partidului social-democrat. În Brema până acum numai o singură dată a fost ales socialist, la anul 1890. La 1898 socialiștii au fost trântiți cu o majoritate de mai bine de 3000 de voturi, ear acum candidatul socialist a întrunit o majoritate imponentă.

Ma! mare atenție merită alegerile din regatul Saxoniei. Dintre 23 cercuri, în 18 au

fost aleși candidații socialiști, și nici un singur candidat de altă culoare politică. În celelalte 5 cercuri vor fi alegeri suplinoare. Cei 5 candidați socialiști vor avea să lupte cu 3 conservativi, 1 reformist și 1 național-liberal.

Și în Bavaria au câștigat socialiștii mai multe mandate. Așa în cercul II al capitaliei München a fost ales socialistul Vollmar.

E interesant cum vor să esplice zărele liberale din Berlin învingerea socialiștilor. Spun că această învingere înseamnă protest în contra tarifului vamal și politicii guvernului, și ea protestul acesta să se poată valida cât mai puternic, mulțime de alegători — nesocialiști — au votat pentru candidații socialiști, pe care îi știau de cei mai înverșunați dușmani ai guvernului.

Ori-cum va fi, dar în Germania viitorul e al socialismului.

Din Sêrbia.

Executarea sumară a unui — „trădător” —

În Serbia ear s'a petrecut o crimă d'o extraordinară însemnatate. Se scrie anume din Belgrad că alaltăeri a fost chemat la ministerul de război colonelul de stat major Jivanovici. I-s'a imputat că prin epistole anonime el a zădărnicit de trei ori reușita conspirațiunei, „trădând” pe tovarășii sei cari deja de mult plănuseră stărpirea dinastiei Obrenovici.

Colonelul a tăgăduit că ar fi scris cuiva anonim, cu atât mai puțin regelui.

I-s'a arătat atunci scrisorile ce s'au găsit în biroul regelui și s'a constatat că într'adevăr, slova epistolelor anonime este a colonelului.

Camaraziul colonelului l'au împuscat atunci acolo, pe loc, revoltați fiind că Jivanovici i a tradat...

Care va să zică „trădător” a fost numai cel care anonim făcea atent pe rege, să se păzească, ear oficerii cari juraseră credință regelui, dar tot l'au omorât, sunt cavaleri și mai ales — judecători în chestii de onoare?

Este oare Serbia în — Europa?

Scandale în Dieta provincială Croată.

Ert și alaltăert s'au petrecut scene foarte vișoroase în Dieta provincială croată. Ansă la scandale a dat desbateră turburărilor din Croația cart au fost discutate de partide cu alăta pasiune. că a degenerat în mari scandale, încât era teama că aceste vor eși de nou și în stradă. Atăta este sigur că pe multă vreme s'a mutat liniștea și moderațiunea din desbaterile Dietei din Zagreb.

O depeșă de ert sosită în Budapesta își exprimă temerea, că din nou și în chip și mai amenințător sunt pe cale să izbucneasă scandalele pe stradele Zagrebului.

Ședința de Joi s'a deschis la orele 10 dimineața. Indată la început s'a produs tumult mare. Cîtinu-se procesul verbal, la partea în care se vorbește de însinuară propunerilor, opoziția a făcut formală obstrucție.

Trecându se la ordinea de zi, șeful de secție Klein luând cuvntul spune că la tribunal au deținut pentru turburarea ordinii pe 457 inși. La judecătoria din Oguli au fost arestați 150 inși. (Deputatul Tuskán: Minciuni). Vorbitorul este de părere, că anularea sentințelor ar fi rău mijl c, pentru că ar încuraja pe

demonstranții și dealfi seducți. Guvernul ia toate măsurile ca să ușureze soarta sêrmanilor oameni, cart s'au lăsat seduci. (Se naște în stânga șgomot colosal). Deputații Tuskán, Harambasici și Vinkovici ies din băncile lor și mergând spre vice-președintele îl amenință și îi adresează cuvinte insult toare cari se perd în șgomotul asurzitor. Șeful de secție Klein este amenințat cu pumnii. Larma devine atăt de mare încât vice-președintele suspendă ședința.

După 1/2 oră, ședința se redeschile. Președintele Giurgevici anunță că a primit o propun-re în scris prin care se cere îndrumarea la ordine a deputațiilor Tuskán, Harambasici și Vinkovici și excluderea lor dela 15 ședințe.

Se încheie apoi ședința. anunțându se a doua pe aceeaș zi la 5 ore.

Seara s'au repetat aceleaș scene. Deputații din stânga fluerau, loveau în bănci așa. că după o scurtă jumătate oră președintele s'u vezut silit a amena continuarea ședinței pe a doua zi. Tot cu aceasta ordine de zi. La asta Derevesici rizend ironic a reflectat:

— Da, tot cu această ordine de zi.

— Ședința dela 19 Iunie. —

Scenele șgomotoase de ert s'au repetat și azi. Opoziția a atacat guvernul în cel mai violent mod. Cel dintâi vorbitor a fost Drencsin care spune că deputații din dreapta au învinuit într'o proclamație pe deputații opoziției, că sunt lași și atăta mulțimea la crime. (Vrbnici: Rușine!) Proclamația asta a tipărit o guvernul pe spesele proprii și el le-a imprăștiat! (Banul Khuen-Héderváry: Nu i drept. Krajciovici, șef de secție; Asta e o minciună grosolană).

Drencsin continuă fără să se lase conturbat. Opoziția nu e atăt de năivă sa crează că proclamația s'a putut tipări în tipografia statului, fără știrea și învoirea guvernului. Asta e o procedură necinstită. (Krajciovici: Ce am făcut? Drencsin nu i răspunde).

Vorbitorul continuă atacând guvernul și mereu întrerupt, când de președinte, când de deputații din dreapta. Spune între altele că opoziția croată au asemănat o cu opoziția ungară. Ei, dar Széll a fost bărbat liberal, banul nu i liberal. Széll a dat opoziției legile despre alegerile libere, banul vrea să omoare opoziția. Cine a redactat proclamația? Guvernul și banul, tot aceta cart sunt acuzator și jude, când e vorba de opoziție. Juzii dela ei depind. (Președintele îl îndrumă la ordine.) Proclamația vrea să ne acuze înaintea poporului, dar opinia publică e pe partea noastră! (Banul: Nu i drept!) Cere în urmă primirea moțiunii sale.

Se scoală să răspundă banul Khuen-Héderváry. Respinge acuzele aduse de Drencsin în contra juzilor. Asta e ofensarea poporului întreg. — Opoziția croată vrea să se asemene cu cea ungară. Dar opoziția ungară conduce mulțimea, cea croată se ascunde de ea. (Protestări șgomotoase. Strigăte, urlete.) E neadevăr. că proclamațiile s'ar fi tipărit pe spesele țării. Spesele s'au colectat în adunările partidului. Il doare soarta celor închiși, dar n'are ce face; trebuie să-i pedepsească, ca să apere țara de rele mai mari.

Președintele ordonă votarea. Stânga protestează. Votarea se face. Urgența e primită.

Românii la Roma.

Primum revista „Cronache della civiltà elleno-latina”, numărul pe Maiu 1903 Aproape întreg acest număr este consacrat primului congres latin ce s'a ținut în luna Aprilie la Roma. Se înțelege, Românilor li sunt consacrate coloane multe, scrise cu deosebită căldură. E scos în relief dl Gr. Tocilescu, profesor universitar căruia se datorește că la congresul latin au luat parte atâția Români.

Intre gravurile cari împodobesc această revistă sunt două cari reprezintă pe studenții și profesorii școlii comerciale veniți sub conducerea directorului lor Virgiliu Popescu, toți în costume naționale așa cum au fost aplaudați la festivalul dat în Teatrul Național din Roma, ear o a treia gravură reprezintă un grup de Români cari s'au fotografiat în frunte cu dl senator Macri. Altă gravură reprezintă o parte din banchetul dela Palatino, ș'anume pe contele De Gubernatis citind și având în giurul său pe dl ministru Fleva, pe deputatul St. Sihleanu, pe cavalerul Grassi, senatorul Monteverde și contele Carpegna, precum și alți mulți, domni și doamne.

DIN ROMÂNIA.

Ridicarea unei statui lui G. D. Pallade. Listele de subscripție împățite de comitetul pentru ridicarea unei statui neuitatului G. D. Pallade sunt însoțite de următorul apel:

Doamna vădese în cursul unei înălțate curvături adresată tinerimei liberale, la banchetul dat în onoarea lui de liberalii bărlăleni în ziua de 26 Maiu 1903.

Prin bunătatea inimii, prin cinstea sa exemplară, prin talentul oratoric, prin patriotismul său cald, prin temperamentul său de luptător înflăcărat, acest distins fruntaș, ridicat din rindurile poporului la cele mai înalte demnități, va fi pururi un model vrednic de urmat pentru generațiunile viitoare.

Femeile Obrenovicilor.

Vladan Gergevici autorul articolului de mai jos, este o personalitate bine cunoscută, care a jucat însemnat rol politic în țara sa. Sub domnia regelui Milan a fost ministru de culte; mai târziu ministru de comerț și în calitate de din urmă a scris o vastă și științifică lucrare despre reformele economice ce trebuiesc introduse în Serbia. Sub regele Alexandru a fost aproape doi ani ministru președinte, dar n'a voit să-și dea învoirea la căsătoria regelui, a demisionat și a rupt cu dînsul.

Dr. Vladan este și un escelent scriitor. A redactat și o publicațiune periodică cu numele „Otachina” (Patria) care a stat la nivelul revistelor europene. În revista aceasta din peana lui reșeau cele mai interesante studii politice și istorice, viața socială din Belgrad nimeni ca dînsul n'a descris-o cu atâta satiră și spirit de observație. În luna Februarie a acestui an sub titlul „Femeile Obrenovicilor” a scris în revista „Zukunft” un articol, care săptămăna trecută primind o îngrozitoare actualitate, îl reproducem în traducere românească în extensiune:

Cetățenii din Bărlad Intrunindu-se în ziua de 31 Maiu 1903 au hotărât, ca prin subscripțiune publică din toată țara, să ridice o statuie lui G. D. Pallade în grădina publică, din orașul Bărlad, acolo unde vrednicul luptător și-a dat ultima suflare, întru apărarea acestel țări și a partidului liberal.

Comitetul instituit în acest scop face un călduros apel și vă roagă să binevoiiți a-l da prețiosul d-voastră concurs, pentru realizarea acestei pioase datorii.

În acest scop vă înaintăm o listă de subscripție sub No... rugându-vă să binevoiiți ca sumele ce se vor aduna din subscripțiune să le înaintați Comitetului, cât se poate mai urgent.

Bine-voiiți, vă rog, a primi asigurarea deosebitel mele considerații.

Președinte, G. Vidra.

Secretar, I. Bontas.

Draga și Alexandru.

Draga s'a născut la 24 Septembrie 1865 la Georne-Milanovici, aproape de Takova. Tatăl ei, Panta Lunievitza fiul lui Nicolae, amical bătrânului Milos, și pe care mai târziu s'au făcut încercări spre a-l trece drept voevod, a murit într'o casă de sănătate, după o viață sgitată. Mama sa, născută Kolivici, dintr'o familie alcoolică, se pretinde că era însăși atinsă de acest viciu.

Draga a fost crescută la Sabaș la Belgrad și în străinătate. Ea s'a mărită, foarte tinără, 1881, cu inginerul Mașin, fiul unui medic al Palatului, de origină cehă, care fu lovit de apoplexie doi ani după căsătorie; alții pretind că el s'a omorât. Draga rămase cu o pensie mică de văduvă de funcționar. Regina Natalia se ocupă de dînsa, o luă ca damă de onoare dela 1892 până la 1897, când se despartă de ea cu profund resentiment, surprinzând relațiile ei cu fiul său, la Biaritz. Draga se detașă atunci de partea regelui Milan. Intors la Belgrad, Alexandru îi cumpără o casă pe

gung, careia totuși i se făcuse mai înainte o operație a ovarilor, se prefăcu că e însărcinată, sperând poate să substituie un copil al sorei sale Petrovici. Planul a fost dejucat, de oare-ce aceasta din urmă avortă, apoi medicul ruș veni să constate că sarcina nu există, și țarul prevenit de această înșelăciune nu mai voi să o primească pe Draga în Rusia.

Regina Draga era foarte frumoasă și mai ales foarte inteligentă; dusmanii să-i, cari erau numeroși o acuzau că e intrigantă, că e plină de ură, și de o ambiție nemăsurată. Ea avea doi frați: pe Nicolae și

Dacă veți citi șirile aceste veți crede, că eu țin discursuri pioase despre vremurile bune trecute, ori povestesc micile naive drame din legendele Igor. Cu toate acestea ce voi spun în cele următoare, nu este alt-ceva decât datele cele mai autentice ale istoriei unei familii domnitoare abea de 100 ani. Cele ce voi avea de scris s'au pot și în scurte cuvinte cuprinde. În Europa dominează credința, că viața privată a domnitorilor nu influențează mai mult soarta statelor. E posibil, că noi în peninsula Balcanică încă n'am ajuns pân'acolo, dar e posibil și aceea că afirmațiunea aceasta să fie eronată, destul că la noi în Serbia, fericirea ori nefericirea țării este strâns legată de fericirea ori nefericirea domnitorilor nostri.

Un țaran, Milos Teodorovici a fost acela, care la începutul veacului nouăsprezece, din a cincia parte a națiunii sârbe, a fondat nou stat național și nouă dinastie națională. Numele acesta însă numai atâta l-a purtat, câtă vreme mâna la tirgurile din Ragusa vitale fratelui său vitreg, a voevodului Milan Obrenovici. Mai târziu, când devenise voevodul Rudnicului, și-a schimbat numele, luând pe acel al tatălui său vitreg: Milos Obrenovici. A fost analfabet, care nici până la moarte n'a învățat meșteșugul scrisului și cetitu-

pe Nicodim, locotenent amândoi. Avea și trei surori: Christina măritată cu bancherul Petrovici, divorțată de bărbatul său și mama a doi copii, apoi pe Georgeta și Voika.

Se știe cum Regina Natalia văzu cu spaimă această pasiune a fiului său Alexandru pentru Draga.

— „Nici odată un bărbat, a spus ea, nu a fost înnebunit de o femeie mai mult ca bietul meu fiu Alexandru. Sentimentalitatea Dragăi, artificială, și experiența sa au făcut pe fiul meu așa de nebun, încât el nu a întârziat să se logodească. Se cunoșteau de multă vreme plimbările sale pe lună cu sormanul meu Alexandru, și fiecare știa de asemenea că furia acestei femei se îndreaptă împotriva-mi pentru-că eu îi cerusem să îmi spuie motivele manoperilor sale cari făceau să nu izbutească tratativele de căsătorii angajate spre binele Serbiei”.

Și Regina Natalia adaugă, ca și cum ar fi avut o presimțire:

— Să dea Dumnezeu ca romanul să nu se sfărșească printr'o dramă!

În ceea ce privește pe Alexandru I, el proclama de curind amorul său pentru Regina un redactor al ziarului unguresc „Magyarország” în terminii următori:

— Adevărul e că n'am iubit nici odată decât o singură femeie, pe Draga mea, și că o iubesc de doi ani, din clipa când am văzut o întâia oară la Biaritz. Ea e amorul întregel mele tinereți, și știu că de trișit fură cel dintâi ani ai mei. Se zice că ea are 40 de ani; privește-o și uită te la mine, vezi cât are ea aerul de tinără, alături de mine care sunt deja bătrân. Eată, vezi fi rele astea de păr alb cari încep să îmi șerpuiască pe timple. Privește-o bine. Ea va fi unica dragoste a bătrâneții mele”.

Petru Carageorgevici în 1870.

Noul rege al Serbiei a luat parte activă la războiul dela 1870 dintre Franța și Germania, ca ofițer în armata franceză.

În cele din urmă zile ale lui Septembrie 1870 se organizează la Bourges al 15-lea corp de armată, sub ordinea generalului de Motterouge. Printre trupe se găsea și batalionul al 5-lea din legiunea sârbină.

Trupele generalului Motterouge luaseră poziție la Orleans, însă fură obligate de a bate în retragere spre Bourges. Pentru a acoperi retragerea, generalul iașă în inima orașului Orleans, în foburgul Banier, o brigadă de 5000 de oameni, între cari era și batalionul al 5-lea din legiunea sârbină. Pentru a tăia drumul generalului von der Tann, legiunea a detașat prima companie în care se afla și prințul Carageorgevici.

Lupta a fost foarte violentă, 5000 de francezi luptându-se contra a 40.000 germani. Legiunea a suferit mari pierderi, căci

din 1200 de oameni cari formau efectivul batalionului 500 au fost omorâți și răniți 3000 prizonieri; restul, cu prințul Carageorgevici, au reușit să treacă pe malul stâng al Loarei. Dar și Germanii cari suportaseră ciocnirea legiunii, avură 8 ofițeri și 89 de oameni omorâți, 4 ofițeri și 139 oameni răniți.

Germanii comparară apărarea foburgului Banier cu atacul dela Bazeilles.

Mai târziu Prințul Petru fu atăsat la Statul maior al 1-efi diviziunii a corpului 18 și decorat după bătălia dela Villersexel.

Demisia din armată. La 6 Martie 1871 își dă demisia din armata franceză.

În această demisiune face mențiune de luptele la care a luat parte, spune că războiul fiind terminat și interese de familie îl reclamă, roagă pe ministrul de război să binevoiască a-l primi demisiunea și apoi termină:

„Nu v'as fi de sigur adresat-o dacă pacea n'ar fi fost semnată și dacă s'ar fi putut aștepta la o nouă campanie.

„Voi considera ca una din cele mai prețioase amintiri ale cărierii mele vremea când am avut onoarea să o petrec sub drapel și n'am altă amintire a acestei perioade decât gra-ul ce mi-s'a conferit, memoria acestuia va rămânea totuși în tradițiile familiei noastre unde se găsește de multă am o credincioasă dragoste către Franța, căreia Serbia îi datorește, mai ales de 50 de ani consolidarea autonomiei sale și cele mai bune elemente ale independenței sale.”

Asasinatle din zilele acestea dovedesc însă că Serbia nu a profitat cu nimic din civilizația occidentală.

NOUTĂȚI.

ARAD, 20 Iunie n. 1903.

Examenle de calificățiune învățătoarească la institutul nostru pedagogic din Arad, s'au încheiat Joi. Dintre 63 candidați au fost promovați 40, — ceea-ce înseamnă un frumos contingent de tineri învățători și un spor general satisfăcător.

Recunoștința lui Széll. Înainte d'a se duce, fostul ministru-președinte Széll a ținut să-și exprime mulțumirea față de cei cari au muncit pentru el. Numărul de azi al foii oficioase publică următoarele decorări și avansări: Dr. Sellet, consilier ministerial a fost decorat cu crucea ordului st. Stefan. Horvath și Dr. Németh, consilieri de secție, cu crucea de cavaler al ordului Leopold. Dr. Pásztyi subsecretar ministerial a primit titlul de secretar

nici pe teritoriul Macedoniei și pe cel din jurul Constantinopolului. Milos-cel-mare (Kolja Milos) îi numeau turcii — și încă tocmai cu 70 de ani mai înainte de când parlamentul sârbesc a adăugat acest verbul la numele său.

Acest Milos Obrenovici încă pe vremea cât era țaran, a luat de nevastă pe o simplă femeie de țaran. Înainte de a fi luat în mâni steagul revoluționar căzută din mâinile celui dintâi Cara-George, și de a se fi adresat către poporul adunat la Râșca cu vestitele-i cuvinte „Aci e! Moarte asupra turcilor!” așa dar înainte de a putea simți măcar că va exista vre-odată tron sârbesc și că pe acest tron va ședea el, a luat în căsătorie pe Liubița Vuconovici fiica unei familii de țaran de frunte și pe ea a făcut-o, după ce reîntors de pe câmpul de războiul a înființat tronul, întâia domniță sârba.

Am amintit, că voi vorbi despre asilul de aparițiune, cari trăiesc numai în legende. Intre aceste se ține în cel dintâi rând vovodina Liubița Obrenovici. Știm din fotografiile ei, că a fost femeie foarte frumoasă și tot atât de mare i-a fost curagiul și caracterul ca și frumuseța. Nu-i glumă, că cel mai curat adevăr, că mânuia pistolul și

Conacul din Belgrad.

Apropiindu-te de Belgrad dinspre Panciova, pe Dunăre, din îngrămădirea de clădiri ce acoper dealul, iese în relief una cu două turnuri. E *Conacul cel nou*, pe care, așa se zice, i l'a făcut *gratis* lui Milan și Nataliei «Societatea franceză de drumuri de fer», drept recunoștință că Milan a ajutat-o să primească ea concesiunea a face drumurile de fer din Serbia, deși alte două societăți (una rusească, alta germană) li-ar fi făcut cu 35 milioane *mai ieftin!*

Lângă această clădire imponentă se mai vede un acoperiș de casă: al *Conacului vechiu*. Într'acesta s'a petrecut tragedia care mai bine d'o săptămână de zile ține în emoție lumea întreagă.

Sosind în oraș, iau tramvaiul care ne duce până la Conac, a cărui fațadă este spre apus, spre Sava. Cel nou e clădire modernă, cu un etajiu, cel vechiu e tot cu un etajiu, dar mai scund. Grădina din față ț-i-l presintă însă în cadru plăcut, așa că nu te miri când afli că perechea regală într'acesta ședea. De stradă îl desparte un grilaj de fer, la extremitățile căruia sunt căsuliți pentru — gardă, garda de tristă celebritate care a tradat — adevărat: p'un rege slab, dar în sfârșit tot felonie mizerabilă a fost. De Vineri până Luni, când am putut să intrăm în curte, am trecut adesea p'aici și priveam cu interes casa asta modestă în care s'a petrecut cea mai sângeroasă și mai zguduitoare tragedie modernă.

Priveam mai ales fereastra pe care soldații selbatici au asvirlit cadavrele celor două — *suverani* (ce ironie!). Ear după ce Luni am putut să intrăm în curte, nu știu de câte ori am trecut pe sub fereastră ș'am privit nu fără oare-care emoție. Geamurile externe lipseau cu cercevele cu tot: nici atâta răbdare n'au mai avut selbătecit ucigași ca să le deschidă, ci împins-au cu așa forță cadavrul regal pe fereastră, în cât au spart și geam ș'au rupt și lemnăria. Ear cadavrele, calde încă, au căzut p'o grămadă de petri cubice, cu cari tocmai era să se restaureze pavagiul dintre Conacul vechiu și nou, pe unde treci a intra în dreapta în Conacul vechiu, ear în stânga în cel nou.

Luni lucrau încă în conac, căci dinamita și gloanțele trase de gardă au ciuruit nu numai pe rege și regină, dar spart-au tot ce a fost de spart, așa că vandalit d'ar fi trecut p'aici și nu puteau să lase conacul regal într'o stare mai de plâns... Pe jos urme de sânge, pereții îngăuriți, icoane și oglinzi umplând cu rămășițele lor pardoseaua, dulapuri sparte, cu un cuvânt selbătecie... M'a cuprins greața și groaza ș'un singur lucru m'a uimit: receala și liniștea cu care oficerul imi explica totul: pe unde au intrat, unde a fost unul, unde altul, pe unde au trecut și pe unde au părăsit acest loc sinistru.

Dăm mai jos și noi o schiță privitoare la scena unde s'a petrecut înfiorătoarea crimă.

Eată cum au operat eroii (?) dela Conac.

După ce la miezul nopții perechea regală s'a retras în iatac, să se culce, colonelul *Naumovici* a trimis pe căpitanul de gardă *Costici* să aștepte pe conspiratorii cari vin prin dosul conacului și să le deschidă poarta cu cheia ce o dase lui *Costici*. După-ce au sosit în fața conacului reg. VI infanterie, reg. IV de cavalerie și o baterie de artilerie, sub comanda căpitanilor *Joca Ristici* și *S. Gruici* (pe care am avut ocazia să-l cunosc), oficerii, sub conducerea colonelului *Petru Misici*, *Luca Lazarovici*, major în infanterie, *Milivoi Angelovici* și *Pera Lazarovici*, au intrat în *anticamera* conacului vechiu. D'aici au năvălit peste căpitanul *Milcovici*, oficer de ordonanță, pe care l'au împușcat îndată ce l'au văzut dușmănos întreprinderii lor nocturne. Crucea din *camera adjutantului* arată locul unde a căzut oficerul. Ieșindu-le în cale primadjutantul *Petrovici*, acesta i-a purtat prin sala de consiliu, cea arabă și prin *camera de primire*. Aici conspiratorii și-au pierdut răbdarea și vedând că *Petrovici* vrea să scape pe rege, l'au împușcat; el a căzut în colțul însemnat cu cruce. Ușa care ducea spre iatac, era însă încuiată. Atâta vreme mai avuse regele. Au spart-o deci cu dinamita. Dar tot nu ajunseseră la camera de dormire. Colonelul *Naumovici* a aruncat carăși o bombă. Ușa s'a și spart în bucăți, dar și colonelul a căzut mort. O țandără din petardă i-a sfâșiat pieptul. Dar conspiratorii nu s'au oprit emoționați, ci mai însălbătați încă de sângele tovarășului lor, au năvălit asupra perechii regale, care sta lângă pat, (însemnat A. D.) și trag-le, cu sabiile.

Dela mâna regelui o lovitură de sabie a tăiat patru degete și tot brațul i-a fost ciopărit. Se vede că și-a apărut însă bine capul, căci pe cap n'a primit lovituri de sabie. A mai avut și putere să fugă în garderobă. Oficerii n'au năvălit însă asupra lui ca să facă proces lung, ci căpitanul *Ristici* i-a tras un glonț drept în inimă, alt glonț i-a pătruns în gură și celelalte trei în abdomen. Patru gloanțe au rănit mortal pe regină; ei au căzut amândoi îmbrășiți, lângă fereastră (însemnată cu două cruci). Un amănunt: pe când *Naumovici* spărgea ușa cu dinamit, *Draga* a sarit la fereastră dinspre co-

nacul nou și a cerut ajutor. Oficerii d'afară, în capul gardei, i-au răspuns însă cu focuri de revolvare. Tot atunci un soldat din gardă a tras din întâmplare și a omorât un soldat ear două gloanțe au nimerit drept în fereastră casei de peste drum a consulului rus *Czarikow*. Până Luni consulul lăsase tot așa găurită fereastră. Tot orașul a deilal s'o vadă.

Barbaria cea mai mare a fost apoi faptul, că după săvârșirea omorurilor, pe regina au aruncat-o prin fereastră garderobei ear pe regele prin a iatacului, pe unde regina strigase după ajutor. Oficerii zic că soldații au comis această ticăloșie fără știrea lor. După-cum tot ei spun că întâiu «rugaseră» pe rege să abdice. Asta-i puțin verosimil. Ei au conspirat cu gândul să desființeze dinastia *Obrenovici*. Ș'au făcut acest lucru, așa că au îngrozit lumea.

Russu Șiriani.

Cronică bibliografică.

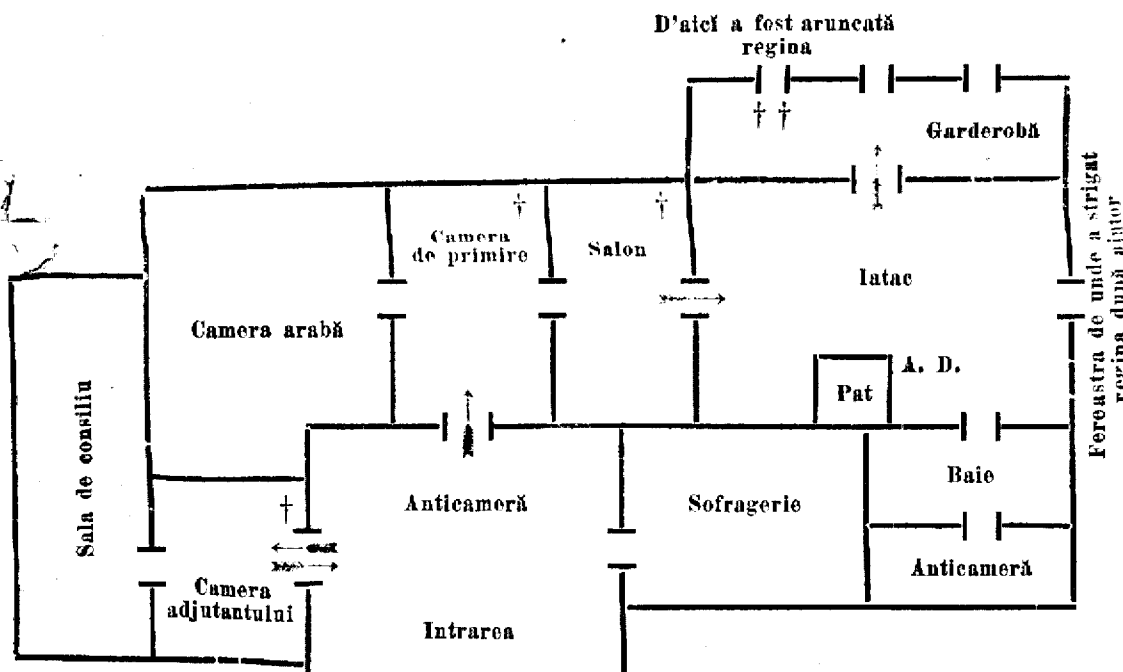
Toți autorii cari doresc ca opurile lor să fie date colaboratorilor noștri speciali spre recenziune, sunt rugați a ni-le trimite în câte două exemplare, de-oare-ce un exemplar are să se păstreze pe suma bibliotecii redacționale.

„*Poporul Român*“ (Budapesta VI, Vörösmarthy u. 60 a. Prețul pe un an 4 cor. Numărul 4 fil.). Cea mai bună foaie românească scrisă pentru popor. Nu numai prețul ei neînsemnat o face accesibilă pentru românul cel mai sărac, ci și limba populară în care e scrisă. N'ar trebui să existe sat locuit de români, unde foaia asta să nu fie răspândită în cel puțin vre-o 40-50 de exemplare. Mai ales preții și învățătorii noștri ar trebui să se adreseze administrației să li-se trimită numere de probă, ca astfel convingându-se de spiritul sănătos în care e scrisă, s'o poată recomanda tuturor poporenilor lor.

Ar fi de dorit ca foaia asta să câștige mereu la teren, mai ales în vederea lătirii primejdioase a socialismului fals printre românii noștri.

„*Casa națională*“, ilustrată românească din Arad. Editura institutului litografic *P. Simion*, Arad. Prețul unei bucați 10 bani*).

* Se află de vânzare la administrația foilor noastre.



NANTAS.

Nuvelă de EMILE ZOLA.

I.

Plin de voie bună și nădejde în viitor venise *Nantas* la Paris.

În urmă! Multe a trebuit să îndure până a ajuns această țintă a dorințelor sale! Aici va săvârși lucruri mari, d'aici va dovedi lumii mari, că e geniu, că e o forță.

De câte ori o spusese asta, pe când era încă numai copil, prietenilor și colegilor săi, dar toți îl rideau, căci băiatul slăbănog, înalt și uscățiv, ale cărui haîne toate erau prea scurte sau prea strimte, numai forță nu l'ada. Dar lui nu-l păsa de batjocură.

— Lumea e a celui tare! — zicea el, — și tare e cel care are voința să stăpânească lumea. Eu vreau s'o stăpânesc și voi stăpâni-o!

Ambiția o moștenise dela mamă-sa; tatăl-său fusese un zidar sărac, muncitor modest și sărguincios, dar mamă-sa visa pentru el o altă soartă; voia ca el să facă o carieră în lume, și tocmai d'aceea părăsise lușădușul jertfelor cele mai mari, se lipseau de cele mai de lipsă, numai ca „unicul“ lor să poată studia și să poată deveni „domn mare“.

Tinerul *Nantas* dădu dovezi de o strălucire de fer și studiu cu atâta zel, încât făcu bacalaureatul în vreme mai scurtă decât toți ceilalți colegi ai săi.

Atunci îl ajunse însă nenorocirea; mama îi muri și puțin mai în urmă tatăl-său căzu de pe o clădire și ajunse neputincios. Era acum rindul fiului să câștige pâinea de toate zilele. De continuarea studiilor, firește, nici vorba nu mai putea fi, și tinerul *Nantas* era prea fericit că-și putuse câștiga un mic oficiu, din veniturile cărui putea să trăiască împreună cu tatăl său.

Dar pentru aceea nu abzisese de planurile sale ambițioase. „Va veni și timpul meu“ își zicea, și lucra cu zel și așteptă.

Dar vremea asta întârzia. Trecuseră zece ani și el tot în același biuroș ședea și tot aceleași funcții de copist le împlinea. Numai curajul său rămăsese neclătit, curajul său și credința sa în puterea voinței și în forțele sale ascunse.

Într'o seară, rentorcându-se dela lucru, își găsi pe tatăl mort în scaunul pe care de ani de zile nu-l părăsise. Ciubucul, ce nu recisă încă de tot, zăcea lângă el pe pământ.

Pe *Nantas* nimic nu-l mai reținea acum în orașul său natal; își vîndu puțina avere rămasă după tatăl său și cu 200 franci în busunar porni spre Paris.

Într'o casarmă dădu de o mansardă efină, care îi conveni nu numai pentru efințata chirie, ci și pentru priveliștea frumoasă.

O parte a Parisului, a acestui uriaș, pe care avea de gând să-l cucerească, cărui voia să-i impună geniul său, se întindea înaintea privirilor sale încântate: cursul argințiu al Senei, Tuileriile, Luvrul, șirul lung al cheurilor și o mare de acoperiș

și turnuri, ce se întindeau fără sfârșit până la cimitirul *Pere-Lachaise*. Dar dacă *Nantas* se pleca mai tare din fereastră, putea cuprinde cu ochii o bucată a unei grădini superbe ce se ținea de casa din vecini, un palat strălucit. Acest palat, precum și casarmă în care descinsese *Nantas*, erau proprietatea consilierului de stat baronul *Danvillers*.

Nantas își mobiltase mansarda foarte modest un pat, o masă, un scaun și ajungeau; trebuia să cruce mica sa comoară, și de altă parte își da bine seamă, că nici nu va putea locui aici multă vreme; de câte ori privea la mansarda sa mizerabilă, cu podelele murdărite și stricate, cu pereții afumați, de pe cari varul cadea în bucăți — și se întorcea apoi înspre Tuilerii și Luvru, se asemăna cu un căpitan, care înaintea unei fortărețe mari și puternice, pe care altă zi avea s'o iee cu asaltul, petrece noaptea într'o cărciumă ordinară.

Nantas credea că n'are decât să-și întindă mâna ca să găsească un post demn de facultățile sale.

Era încă tiner — abia avea 30 de ani — plin de încredere în sine și nădejdi, mai avea și câte-va scrisori de recomandare, cum putea dară să dee greș?

Îndată în ziua întâi porni la drum, predate scrisorile și făcu vizite pela compatrioți. Pretutindeni îl primira pretineste; toți regretau că momentan nu-l pot ajuta, căci n'au nici un post vacant, și-l dădură apoi drumul încercându-l de cele mai frumoase promisiuni. Nu trecu o lună și se con-

vinse că toate promisiunile aste fuseseră vorbe goale; în aceeași vreme însă averea sa scăzuse la 20 franci.

Cu acești 20 franci o mai duse o lună întreagă; nu mânca decât pâne uscată și de dimineața până seara cutriera Parisul căutând un post fie cât de neînsemnat.

Nu mai noaptea se întorcea în camera sa, frânt de oboseală — și mai sărac cu o nădejde. În întunec trebuia să se culce — petrolul de lampă se sfârșise deja de mult, — și cu toate că era obosit de moarte, somnul nu-l venea. Nu doară, că l'ar fi descurajat lupta asta omoritoare, ci din contra îi era năcaz pe soarte, că putea fi atât de nedreaptă, atât de ilogică.

Cum! îi dase putere ca să ajungă culmile cele mai înalte și-l refuza acum bucațica de loc unde să-și pună piciorul, ca să poată ajunge treapta d'ântai.

Într'o seară, *Nantas* se întoarse acasă fără să fi mâncat ceva. Nu mai avea pâne, și nu avea prietin care să-l fi împrumutat numai cu un franc! Ziua întreagă cazuse o ploafe mărunță, deasă și rece și pe asfaltul lunecos apa făcuse bălți mari.

În vremea asta, ud până la piele, făcuse *Nantas* drumul până la Bercy și d'acolo la Montmartre, căci în amândouă locurile erau posturi vacante; cel din Bercy era deja ocupat, ear în Montmartre îl refușara. Ocuparea nu-l era în de ajuns de frumoasă. (Va urma).

KALMÁR JÓZSEF

mechanic.

Recomandă

Bicicletele

sale de cea mai bună calitate.

Are în deposit *gumă interioară și esterioară* de prima calitate, și tot felul de părți constitutive d'ale bicicletelor.

Eftine și pe lângă garanție efepuiește 975 16—

Reparaturi de biciclete, instalări de sonării electrice și telefonuri.

Toate pe lângă garanție.

Strada Salacz nr. 2. Telefon nr. 242.

Ujváry Árpád, 958 13—25

măsar, tâmplar și lucrător de portaluri, Arad, strada Lázár Vilmos 4.

Se recomandă m. on. public spre executarea a tot felul de lucrări aparținătoare ramului de tâmplărie, precum aranjamente de prăvălii și birouri, lucrări de clădiri și portaluri din materie uscată pe lângă prețurile cele mai moderate. Executare promptă și solidă.

Reparatură repede și eftin.

Mă angajez la

CĂLCAT LUCIOS CA OGLINDA,

la case, sub condiții extra ordinare de avantajoase. 941 12—15

Cu stimă

D-na Prohaska Ferencz,
Arad, Kapa-utca 47.

SEIDEL OTTO,

fabricant de căciuli,

ARAD, Andrassy-tér Nr. 9

(vis à-vis cu biserică).

Execut orice fel de chipiu militar, postav financiar pentru pompieri, pentru preoți și civili, calitate bună, preț moderat. 935 19—80

P. T.

Am onoare a aduce la binevoitoarea cunoștință a M. On. Public, că în casa din

colțul str. Batthyányi și Weitzer János (odinioară Templom u.),

am deschis un

Atelier de reparatură de biciclete și mașini de cusut,

unde săvîrșesc tot felul de lucrări ce se țin de ramul acesta, precum și instalări de sonerii electrice, toate pe lângă prețuri moderate. Părți constitutive de ale bicicletei se capătă în totdeauna eftin.

Rugându-mă de părtinirea marelui public, semnez

Cu deos. stimă:

Máthé Sándor,

970 8—50

mechanic.

In atenția publicului!

Am onoare a aduce la cunoștință M. On. public, care dorește a zidi, că biroul meu de zidire din strada Knézich Károly Nr. 3, din **1 Maiu st. n.**, l'am mutat în str. Kapa Nr. 37.

Când mulțumesc M. On. public pentru părtinirea de care m'a vrednicit în decurs de 7 ani, îl rog să binevoască a mă onora și mai departe cu ea.

Cu deosebită stimă: 969 18—20

Szidor János,

măestru-zidar diplomat, membru al asociațiunii arădane a măiestrilor diplomați și îndreptășiți.

CREMA**MARGARETA**

este cel mai sigur mijloc pentru producerea, perfecționarea și conservarea

FRUMUSEȚEI.

Acest minunat, preparat nevătămător, curat și fără grăsimi are un efect uimitor.

În câte-va zile face să dispară alunițele, petele de ficat, coji, jupuiturile, bubitele, puncte negre (comedonete) și toate afecțiunile de piele. Netrezește încreșturile și ciupiturile de vâsăt (bubac) având efect chiar și asupra celor mai înaintați în vîrstă, cărora le face pielea tină și frumoasă.

Dr. Mosengeil și Metzger, renumiți prof. vindecă încredințările de pe obraji cu ajutorul masajului. Spre acest scop Crema Margareta este cea mai potrivită. Dacă fața zilnic se masează cu Crema Margareta, dispar nu numai alunițele, petele de ficat și alte necurățenii de piele ci și creșturile, ciupiturile de bubac și alte anomalii cauzate prin bătrânețe, griji, boală, etc. Un preservativ în contra orșetei soarelui și vîntului. Și ziua se poate întrebuița.

1 bercan mare costă 1 fl., unul mic 50 cr. Pudra de damă Margareta 60 cr. Săpun Margareta 35 cr. Pasta de dinți Margareta 50 cr. Regeneratorul părului produce culoarea originală a părului încrunțit 1 fl. Blondinisarea părului de orice culoare. Părul pri-mesce o culoare aurie 1 fl. 50 cr. Pomada tannochinica cel mai bun mijloc spre cultivarea și creșterea părului 35 și 50 cr. Resucitor de mustețe Bohus de Világos spre cultivarea mustețelor 25 și 35 cr. 989 7—

Clement Földes

Arad, str. Deák Ferencz Nr. 11.

BIEDL JÓZSEF

coloritor și pictor de odăi, imitator de lemn și marmură. 967 10—25

Arad, piața Libert. (vis-a-vis de statuie)

Primește toate lucrările ce se țin de bransa asta, chiar și cele mai grele.

pictări de odaie,

precum și coloriri și imitari de lemn indigen sau exotic (foderare) în execuție de gust, pe lângă prețuri moderate.

Primește tot-odată curățirea locuințelor de tot felul de insecte, pe lângă garanție. Comandele din provincie prompt și grabnic. — La comande pe sama bisericilor rabat.

Urm. lui Papp Kálmán,

atelier de aurării, argintării și giuvaericale, Arad, strada Fábán 12 (Casa Bonta).

Primește lucrări în aur, argint și giuvaericale, apoi aranjarea de albare, străformarea sau aurirea lor din nou. Prețuri eftine, serviciu prompt. 956 11—50

Prapori și steaguri bisericesti

precum și

lucrări de zugrav execută

Ludovic Neisz

Arad, strada Chorin 2 și str. Hunyady 6.

Kiss Albert,

tapițer și decorator.

Arad, strada Varjassy József 13.

Primește tot felul de lucrări de tapițerie și decorațiuni, confecționare de madrațe și orice reparări cu cele mai modeste prețuri.

Canapele și madrațuri se găsesc în permanentă în depositul meu. 961 15—50

In atenția on. proprietari de case.

Am onoare a atrage atenția m. on. public asupra

Stabilimentului meu de țigle.

Primește tot felul de lucrări nouă și reparări ce se țin de acest ram, atât în loc cât și în provincie, pe lângă prețuri favorabile și garanție deplină. Rugându-mă de părtinirea mult onor. public,

Semnez cu deos. stimă

KLAICS DUSÁN,
măestru-țiglar.

995 5—25

Arad, Angyal utca Nr. 26.

LADICS PÁL,

ZUGRAV.

Arad, Strada Vesselényi Nr. 47.

Se recomandă onor. întreprinzători de clădiri, precum și publicului mare, se angajează să execute orice lucrare de acest jen.

Pe lângă prețurile cele mai avantajoase. 934 14—30

Primește deasemeni stîrpirea insectelor vătămătoare din locuințe.

Strămutare de birou.

Aduc la cunoștință mult onorat. public că

Biurul de zidire

ce a susținut până acum în ARAD, strada Kápolna, n-rul 4 l'am strămutat în strada Csiky-Gergely n-rul 13.

Rugăd mult on. public să binevoiască a mă părtini și pe mai departe semnez 976 7—25

Mihályi Illés,
architect-întreprinzător.

VÉGH ISTVÁN,

ARAD, Boros Béni-tér Nr. 10.

936 16—25 (Colțul străzii Nádor).

Primește orice lucru de ornament, acoperirea cu tinichea a clădirilor, turnurilor de biserică; mai departe lucrări pentru introducerea apei, arangiarea odăilor de baie, a conductei apei în bucătărie și la closet, repară țevile plesnite atât în loc, cât și în provincie, prețurile cele mai moderate, execuție promptă.

Haine pentru domni

cu preț excepțional de ieftin după cea mai modernă croitură

Arad, strada Szent-Pál Nr. 3.

(Vis-à-vis de cafeneaua Erdélyi).

Din stoffe indigenă și englezească. Executarea cu gust. Deasemenea fac orice reparatură cu preț avantajos. Rog spriginul onoratului public.

Cu distincție stimă:

937 17—50

Wolster Izsó,
croitor bărbătesc.

Hotel „VAS“

cafenea, restaurant și berărie.

Arad, strada Deák Ferencz.

Locul de întâlnire al inteligenței române din loc și din provincie, unde se găsesc cu preț cel mai avantajos *mîncări de casă, vin excelent și bere Dreher*. Un prânz de 3 pelse 1 coroană.

Oaspeților dela hotel le stă la dispoziție, pentru orice tren care sosește sau pleacă, *omnibus sau trăsură*.

Prețul camerelor este, dela 1 cor. 60 fl. în sus.

Curățenie exemplară, pe lângă asigurarea unui serviciu ireproșabil.

Roagă prețiosul sprigin.

Cu deosebită stimă

Veduva Duffner József.**In atenția publicului ziditor!**

Am onoare a aduce la cunoștință m. on. public, că în strada Kapa, n-rul 12 (casa proprie) am deschis

O cancelarie de zidire.

Întreprind zidiri de case nouă, restaurarea și schimbarea de case vechi, cu un cuvânt orice soi de lucrare ce se ține de ramul asta, pe lângă prețuri eftine și garanție absolută. 954 18—30

Cu stimă:

Tenczinger Károly,
măestru de zidar diplomat.

In atențiunea ziditorilor, a proprietarilor de case și a chiriașilor!

978 8—50

Avem onoare a Vă atrage atenția asupra atelierului nostru de lăcătuși și reparatură

din ARAD, str. Varjassy József 12, unde executăm lucrurile în fier de lipsă la zidire, gratis la mormiști și vetre practice, precum și tot felul de reparatură de soțul asta, pe lângă prețuri foarte favorabile și garanție deplină.

Cu toată stima:

VANCSÓ și LANG,
lăcătuși de artă și zidire.

965 9—50

ULMAN JÓZSEF,

măsar de edificii și mobile.

Arad, strada Szt-Pál 1.

Se recomandă în atențiunea binevoitoare a onoratului public, se angajează la tot felul de lucrări nouă și reparatură ce cad în bransa de măsar, pe lângă prețuri moderate și executare promptă și punctuală. La dorință merge și în provincie.

Spălătorie de albituri

și călcarea lor,

Arad, Schveidel-utca Nr. 18.

Spel rufele să fie albe ca zăpada și calc strălucit gulere, manșete, precum și alte rufării. De asemenea și perdele. 933 14—25

Cu stimă

Ved. Lada Mihály.

LANCSÁRICS JÓZSEF

CIOBOTAR.

— Arad, strada Nagyvárad Nr. 3. —

primește toate lucrările, care aparțin branșei sale, le efectuează după moda cea mai nouă, din materialul cel mai bun și pe lângă prețuri foarte moderate. 948 14—25

Nizuința lui e: ca prin lucrări constiin-cioase să-și păstreze și pe viitor încrederea mușterilor săi.

Reparaturile se execută prompt și cu îngrijire.

WOLF JÁNOS,

— ciobotar de ghete de bărbați și dame. —

Arad, colțul pieții Libertății și str. Simonyi.

Am onoare a atrage atenția m. on. public din loc și provincie, că în atelierul meu de ciobotărie pregătesc *ghetele cele mai frumoase, elegante și solide, precum și ghete ortopedice*, pe lângă deplină garanție. 994 6—50

SONNENVIRTH JÓZSEF

pictor de artă și firmă.

ARAD, strada Deák Ferencz 39

Am fost aplicat 8 ani la domnul Ioan Czelei, ca conducător artistic; execută:

Inscripții și decorații

pe sticlă, lemn și fier

frumos și durabil.

Execut d'asemenea pictarea de icoane sfinte pe lângă prețuri moderate. 985 6—11
Pentru biserică favoruri deosebite.

KISS GYULA

tâmplar de zidiri și mobile.

ARAD, str. Csernovics Péter Nr. 16 (colțul str. Halász).

Primește tot felul de lucrări ce se țin de zidiri și mobile, precum: lucrări în lemn pentru clădiri, portale, aranjamente de prăvăliți și birouri. Aranjamente de culină, dormitor, sufragerie și salon, dela cele mai simple până la cele mai elegante prompt și estin. 972 5-25

Comande din provincă se efectuează numai de cât.

— Desemnări dau gratuit. —

— La lucrări pentru biserici dau rabat. —

Cornel Tămășdan,

neguțator de coloniale, delicatose și ape minerale

in Arad,

str. Archiducele Iosif Nr. 12.

Iși recomandă magazinul bogat de

929 10-10

Coloniale, zahar și delicatose

cea mai fină cafea de Cuba, Mocca, ceai din străinătate, delicatose de prima mână, tot felul de ape minerale, vinuri minunate, șampanie, cognac, tot felul de poame sudice și cereale, cu cele mai moderate prețuri, 2% rabat la plățirea cu bani gata. Telefon Nr. 419.

P. T.

Imi iau voia a aduce la cunoștința M. On. Public, că în Arad, piața Szent-Péter N-rul 4 (în casa d'clinică alu Pavisis) am deschis un

Institut de curățire chimică și văpsire de postavuri.

Întru toate corespunzător receririlor mele. L'am aranjat în așa mod încât voi putea satisface și celor mai mari pretenții. Curățesc pe cale chimică, după sistemul cel mai nou, haine de bărbați, femei și copii, apoi perdele, postavuri de mobile, broderii și parisoluri, precum și curățirea și văpsirea (în culori după plac) a tot felul de stoffe, — pe lângă prețuri prea avantajoase.

Apelând la binevoitorul concurs al M. Onor. public,

semnez cu deosebită stimă:

SAMUIL FRIED.

951 9-35

FISCHER KÁROLY

fabricant de rociuri de sirmă, împletituri, site și rociuri de oțel (materase).

— Arad, Józseföherczeg-u. Nr. 8. —

Recomandă fabricatele sale de sirmă, așa: rociuri de aramă, fier și cusitor, mai ales pentru fabrici, moli și economii, precum și site pentru ctururi sistem Bachler. Fac rociuri de mână și de mașină pentru îngrădirea de grădini, livezi, curți de galițe și parcuri; Rociuri pentru pietri, prund și cărbuni. Gratii pentru pivniți și hambare. Prinzețoare de schinet pe coșuri de locomotive și fabrice. Saltele de oțel, elastice, prea practice. Diferite site de pâr, fier, aramă și mătășă site pentru tutun, precum tot felul de lucruri cari să țin de brânșă aceasta.

984 6-10

— Calitate bună și prețuri moderate. —

TERÉNYI JENŐ,

Prăvălie cu diferite mărfuri la „Steaua albă“
Arad, Piața Boros Béni Nr. 22. (în colț.)

Recomandă magazinul său de coloniale, tot felul de făini, precum și alte lucruri.

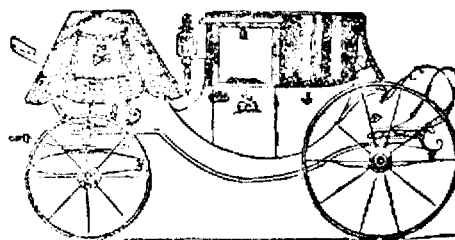
Deosebit recomandă **semințele** a tot felul de **legume**.

Prețuri moderate.

Serviciu prompt.

La comande din provincă împachetarea nu se socotește. Cumpărarea cu bani gata 2% scăzământ. 945 11-25

Trăsuri gata la dispoziție.
Lucru de gust, prețuri moderate.



Comande din provincă se efectuează prompt și grabnic.

Primește fabricarea de trăsuri, calese și căruțe corespunzătoare tuturor receririlor moderne, pe lângă execuție de gust. Primește d'asemeni tot felul de reparaturi, și toate lucrările ce se țin de lustruire, pe lângă prețuri moderate. — Se recomandă mai ales atenției și părtinirii prea st. domni proprietari de pământ. 990 5-25

Tary Béla

fabrică de trăsuri
și atelier de lustruire.

Arad, Boros Béni-tér nr. 10.

Imprumuturi de bani pe amortisare

mijlocese pe lângă condițiile cele mai avantajoase, pe moșii și case în orașe cu 4,3, 4,5 și 5% și amortisare de

20, 25, 30, 50 de ani,

adecă în camătă e socotită atât camătă cât și amortisarea din capital.

Principiul meu e îndestulirea M. On. public, care vrea să facă imprumuturi hipotecare.

Imprumuturile se plătesc în bani gata, scrisorile hipotecare se plătesc cu valoarea lor nominală. Spese prealabile nu sunt, tacsele mi le socotesc ulterior.

Pentru deslușiri mai detaiate a se adresa la

HERZOG SÁNDOR

Arad, strada Weitzer-János Nr. 15, ușa 7.

Depozit de ciasornice și giuvaericele.

Depozit de ciasornice și giuvaericele.



GILLEN ROBERT

— ciasornicar și giuvaeriu. —

Arad, Andrassy-tér 4. (Hot Nándor)

Pentru reparaturile de ciasornice primesc garanția pe 2 ani. 973 6-25

Depozit de ciasornice și giuvaericele.

Depozit de ciasornice și giuvaericele.

Sensație medicală.

Cel mai bun, mai igienic și cel mai modern mijloc pentru curățirea dinților și a gurei este:

„Pasta de dinți din cărbune de teiu“

(Pâte dentifrice au charbon de tilleul)

„IBOLYKA“

fiindcă: curățește dinții admirabil și face după întrebunșare de câteva ori albi ca zăpada, desodorează și desinfecțiază — este în genere cunoscut efectul cărbunelui de a absorbi mirosul neplăcut și deosebitelor matorii, — împiedică putrezirea nutriențelor rămase printre dinți, precum formarea petrelor de dinți; are un miros răcoritor și plăcut, și coroana emmentelor sale însuși este conservarea dinților, întărirea gingiilor și împrejurarea că preparându-se în laboratorul chimic sub îngrijire medicală specială este lipsită de orice efect dăunător.

Fiindcă prelângă curățirea dinților cu pastă este neapărat de lipsă și folosirea unei ape de gură care se desinfecțiază întreaga cavernă a gurei recomand: apa mea de gură

„IBOLYKA“

care pe baza analizei chimice făcută de mai multe celebriști întruște în sine toate condițiile igienice ce să recer de la o apă de gură adecă: desinfecțiază și nimicește perfect orice microbi, este neutră, are un gust plăcut și răcoritor întărește membrana gurei și nu atacă dinții ca și cele mai multe ape de gură existente.

Scutit prin lege.

Să pot căpăta în toate farmaciile, parfumeriile și drogueriile.

Deposit general pentru Ungaria „Iosif Török“, farmacist în Budapesta, Király-utca 12 și succesorii „Kochmeister Frigyes“ Budapesta, V. Nagy Korona-utca 32.

OTTO VOTSCH,

farmacist și proprietar de laboratoriu farmaceutic și chimic în Hátzeg.

Prețul unei paste 70 fl. unei sticle de apă de gură 1 cor. 50 fl.

Mulțime de dechierățiuni de recunoștință.

Spectacolul Domn Otto Votsch, farmacist în Hátzeg.

Constatare cu plăcere, cumcă pasta de dinți din cărbunul de teiu „IBOLYKA“ și apa de gură „IBOLYKA“ parte în urma cercetării și esperinței proprii, parte prin observările făcute în decursul praesent mele la pacienții și la cunoscuții mei, curățește admirabil dinții (mai bine decât celelalte paste existente) nu atacă dentina, desodorează complet, împiedică putrezirea și are un gust plăcut și durabil iar apa de gură prin efectul materiilor foarte antiseptice și totuși nestricătoase ce conține, desinfecțiază caverna gurii, nimicește bacteriile în timpul cel mai scurt, fără a avea o influință stricăcioasă asupra dinților; nu iritează membrana gurii și se poate folosi la orice morbo simțitor de gură. În urmarea gustului celui plăcut și al efectului recreator e una dintre apele de gură cele mai salutari. Ambele preparate pe baza însușilor escelente, ale efectului lor cu totul nestricăcios și pe baza preparării lor conform recerșințelor igienice, le recomand călduros oricui și cui.

931 3-

Dr. Leo Parasca, medic.

Piane, pianine și note musicale

se găsește în depositul meu înflințat în anul 1850 cu prețurile cele mai moderate, la dorință în rate, eventual pentru

inchiriat cu luna.

Piane mele sunt din fabricile: Bösendorfer, Ehrbar, Heoffmann, Kern, Krämer, Koch și Korselt, Luner Lyra, Petrof, Prokisch, Schnabel, Stelzhammer, Sörgl, Schweighoffer, Thek și Weszely.

— Primesc reparări și acordări de piane. —



În biblioteca mea de împrumutare taxă lunară pentru citit este 1 60 cor. pe lună. De volum 10 fleri.

IOSIF CRISPIN
Arad, str. Deák-Ferencz Nr. 28.
962 7-20 Nr. telefonului 35.

A. VERBOS și FIILUL,

Fabricant de mobile

— Arad, Calea Andrassy Nr. 6. —

Filială în Mediaș.

Atrage atenția onor. public și-l roagă să viziteze

— Marele seu magazin de mobile —
dela fabrica augmentată.

Are în magazin mobilele celea mai moderne lucrate în stiluri decsebite; asortiment bogat. 939 11-20

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

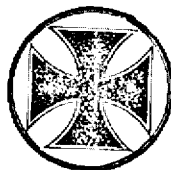
Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

Nu e leac secret.

vindecă și inviorează sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, ticătuș de ureche, bătăie de inimă, sgârșiri de inimă, astma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mână și picioare, slăbirea peste tot, reuma, podagră ischias, udului în pat, influența, insomnia, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Insușirea acestui aparat este, că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant

în corpul omenesc binefacătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele afștoare, eară pe de altă parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurăret, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

În cancelaria mea se afș atestate incurse din toate părțile lumii, cari prețese cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea aceste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta“, care atât în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost ofșios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut, apreciat și răspândit.

Chiar și iefințateea estraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțșire.

624 -162

Prețul aparatului mare e Cor. 6.
folosibil la morburii învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4.

folosibil numai la copș și la femei de constituție foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și espedare pentru țeară și străințate e:

Müller Albert, Budapesta, V., str. Vadász 42./K
colțul str. Kálmán.



Care e coasa cea mai bună ?

Intreabă toți economii, la ce noi le răspundem din convingere

că cea mai bună coasă din lume

e coasa „Bur“ cu marca unui „Bur“ călare,

care e pregătită din oțelul cel mai fin și e așa pregătită, încât întrece toate coasele.

Adresa pentru Europa și America întreagă:

WINKLER și GRAUER

Köbánya, Nr. 34.

Prețurile:		Prețurile:	
65 cm. lungă	1 fl. — cr.	85 cm. lungă	1 fl. 20 cr.
70 „ „	1 „ 05 „	90 „ „	1 „ 30 „
75 „ „	1 „ 10 „	95 „ „	1 „ 35 „
80 „ „	1 „ 15 „	100 „ „	1 „ 40 „

La comande de 5 bucăți se trimite franco. La comande de 10 bucăți franco 1 coasă. Garanție deplină.

Noutate: Cute „Bur“ 25 cr., cute de Ammergan 15 cr.

Prețuri-curente ilustrate gratuit.

904 12-20

ministerial. Au mai fost decorați și înaintați mulți alții.

Aniversarea morții lui Deák. Capitala a stabilit deja definitiv programul sărbătorilor ce se va ține la 17 Octombrie în amintirea lui Francisk Deák...

Direcțiunea școlii comerciale superioare gr.-or. române din Brașov face cunoscut ordinea examenelor publice de maturitate și de clasă de încheiere...

Examenul de maturitate se va ține în zilele de 12, 13 și 14 Iunie v. a. c. în sala festivă a edificiului central.

Examenele de clasă se vor ține în sala clasei a treia în zilele următoare dela 7-12 ore a. m., cum urmează:

- Mercuri, în 18 Iunie v. cl. I. comercială.
Joi, în 19 Iunie v. cl. II. comercială.
Vineri, în 20 Iunie v. cl. I. comercială.
Sâmbătă, în 21 Iunie v. cl. II. comercială.
Luni, în 23 Iunie v. cl. I. comercială.
Mercuri, în 25 Iunie v. cl. II. comercială.

Duminecă, în 29 Iunie v. după serviciul divin, la care vor participa toți școlarii, se va încheia în mod solemn anul școlar 1902-1903...

La încheierea anului școlar în 29 Iunie v. fiecare școlar va primi testamentul școlar și un exemplar din Anuarul școlii.

La examenele acestora, precum și la festivitatea de încheiere a anului școlar, sunt invitați cu toată stima părinții, amicii și binevoitorii acestor școli.

Brașov, în 28 Maiu v. 1903. Direcțiunea.

Jubileul unui vrednic tipograf. Măne se implinesc 70 ani de când tipograful Réthy Lipót a intrat ca lucrător în prima tipografie aradană.

Să trăească încă la mulți ani!

iataganul tot așa de bine ca și lingura și că odată când Milos după un război pierdut a fugit acasă și a declarat că totul este pierdut...

Dignitatea neașteptată, care îi desechilibrează și pe cei mai isteți parveniți și îi transformă în caricaturi ridicule...

Desp. Timișoara al „Astrei” și-a ținut adunarea generală a anului curent la Mehala, Duminecă la 14 Iunie...

Vécsey reconvalescent. Cititorii noștri își vor fi aducând aminte de drama din Pesta...

Falimentul regelui oțelului. Din Londra se scrie, că Șvab, directorul trustului de oțel din America...

Conspirația în contra principelui bulgar. Cu prilejul manevrelor bulgare ținute în vara anului 1902...

ute la mânie din fire. Sunt oare prea democrați, dacă susțin că dintre principesele născute pe tron...

Puteți vedea, că am ajuns la un subiect, asupra căruia în apus nu se mai discută...

(Va urma).

neze la manevrele din strimtoarea Șipca pe principele Ferdinand și în locul lui să proclame de principe pe Boris...

Exministrii bulgari condamnați la oene. Se depeșează din Sofia, că în procesul pornit în contra unor membrii din cabinetul Ivanciov...

Un monument al regelui Milan. Sculptorul francez Antonin Mercier fusese însărcinat acum câtva timp de a executa un monument în memoria regelui Milan...

Mequetta pe care o pregătise d. Mercier reprezenta pe regele Milan în costum de major general al armatei sârbe...

Tot sculptorul Mercier era se execută și busturile regelui Alexandru și reginei Draga.

Censura turcească. „Serviet”, din Constantinopol, vorbind despre evenimentele din Serbia...

Fuga fiului șahului Persiei. Din Teheran, capitala Persiei, se scrie că unul dintre fiil șahului Persiei...

Hoți de vestminte pe tren. O aventură cam neplăcută i-a ajuns — cum se scrie din Moscova — pe călătorii de pe linia Kusk Moscova...

garilor și la o stație intercalară au dispărut cu ele. Iși poate ori cine închipui surprinzerea călătorilor...

POSTA REDACȚIUNELI.

G. I. Oravița. Cu posta de ieri și am trimis 2 ex. „Preludiu”. Administrația te-a debitat pentru ele cu 5 cor. 50 fl.

A. C. Coșteiu. Ai avut dreptate. Administrația și-a uitat. E și înșă au fost puse la post.

Publicațiune.

„VICTORIA”, institut de credit și economii societate pe acții anunță, că

Interesele după depuneri

- 1. După depunerile cari stau deruse cel puțin 3 luni de zile la institut 4 1/2 %.
2. După depunerile cari stau depuse timp mai scurt decât 3 luni de zile 4%.

Pentru depunerile vechi dispozițiunile de mai sus intră în vigoare la 1 Iulie 1903.

Darea de 10% după interesele depunerilor — fără excepție — o solveste institutul.

Arad, 14 Iunie 1903.

Direcțiunea.

ULTIME ȘTIRI.

Khuen Hédervary la M. Sa.

Budapesta, 20 Iunie. Știri sosite aici aseară anunță că banul Khuen Hédervary a fost chemat telegrafic la Viena...

In cercurile politice știrea aceasta a făcut mare senzație. Un cabinet Khuen Hédervary se consideră drept semn că M. Sa nu vrea să cedeze câtuși de puțin...

Se crede însă că pentru asemenea politică nici banul Croației nu va găsi colaboratori în capitala Ungariei...

— Abdicarea sultanului. —

Budapesta, 19 Iunie.

Foile d'ici în ediții separate vestesc că garda sultanului Abdul Hamid l'ar fi silit pe sultan să-și dea abdicarea...

Toate aceste știri însă sunt lipsite de ori-ce bază.

Red. respons. Ioan Russu Șirianu. Editor Aurel Popovici-Barcianu.

Cel mai ieftin isvor de cumpărare în articlii de fer.

Telefon 386.

Telefon 386.

Frații Berta

prăvălie de ferării și instrumente

ARAD, Andrassy-tér 3.

Recomandă stropitoare de peronospora, sistem nou, **Non plus ultra**, garanție de 10 ani, cu 34 coroane. Toți cumpărătorii sunt rugați în interesul propriu, ca înainte de a cumpăra stropitoare de alt sistem să vină să vază sistemul nostru și să se convingă, că sistemul „Non plus ultra” e neîntrecut.



„Non plus ultra”

„Non plus ultra”

946 7-12

Mare deposit în articlii de fer, instrumente, ferării de pat, articli de culină, cuptoare, articli de economie, puști, revolve, patroane, cumpene decimale, telegraf de odale (cu instalare) etc. etc.

Prețuri moderate.

Marfa de prima calitate.

Coase veritabile „Bur” pe lângă garanție.

Serviciu prompt.

Preste

800.000 cor.

trece suma, pe care o plătește Aradul la an pentru fabricatele de ghetete străine, austriacilor, boemilor și moravilor

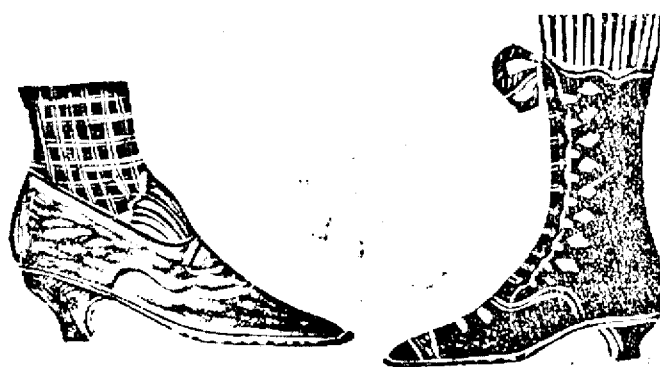
? și ce are ?
pentru acei bani ?

! Poftim priviți !



Astfel vor prospicea ghetetele de prăvălie, cu alte cuvinte fabricatele slabe vieneze, dacă ajung odată să se ude.

Iar industrieșul indigen tângește fără de muncă. Dacă ți trebuiesc ghetete, comandă-le la industrieș indigen.



Dacă le iai de-a gata, să cumperi la

Asociațiunea călționarilor aradani,

988 5- strada Bisericii (Palatul Minorităților.)

Filială: Piața Boros Béni.

Cel mai plăcut și cel mai bun preparat pentru văpsirea părului este

MELANOGENE

de culoare neagră și brunetă. — În timp de câteva minute prin acest excelent și nesticăcios preparat se pot văpsi în culoare neagră sau brunetă: părul, barba și mustața. — Această culoare e permanentă și nu se poate deosebi de culoarea naturală; nu se murdărește și nu se poate spăla nici cu săpun nici cu apă caldă. E nesticăcios și întrebuințarea e foarte simplă. Prețul preparatului e: 2 cor. 80 fileri. Preparatul, care

face părul blond,

ori-cărui păr, în câte-va minute, îi dă atât de plăcuta culoare blondurie, în culoarea inului, cenușie sau de ori-ce culoare dorită, fără-ca să atace părul. — Prețul: o sticlută 1 cor., o sticlă mare 2 coroane.

Poftiți a fi cu atențiune la marca de patentă!

TEA HAJDU

este un preparat probat în nenumărate casuri pentru boale de pept și plămâni. Se poate folosi cu cel mai bun succes în contra tusei, durerii de gât, răgușelii, în contra tusei măgărești, îngreșării, în contra tuturor boalelor de pept; în contra îmbolnăvirii de gât, laringe, plămâni, în contra respirațiunii grele, a boalei de pept și a astmei etc.

Prețul: 50 fileri.

698 - 80

SPIRT CONTRA REUMEI

(spirtul „Mankós”)

se vinde în preț de 1 coroană.

S'a dovedit ca un preparat excelent în casuri de boale de: reumă, de cangrenă, amortirea muschilor, dureri de nervi, de crucea spinării, de junghieri, paralizii, amorțea de mușchi și vine, precum și pentru înviorarea pielii etc. La slăbire din pricina bătrâneții, precum și la oboșelile turiștilor, înainte și după ture mai lungi, ajută mult prin ungerea (frecarea) cu acest preparat (numai în exterior) S'a probat în casuri nenumărate.

Gutori FÖLDES KELEMEN,

apotecă și laborator chimic

Telefon 111.

în ARAD.

Telefon 111.

Prăvălie de mode

ROSENBLÜH H. ȘI SOȚUL

în ARAD

Colțul pieței Szabadság și strada Forray.

Recomandă marele său magazin de mode pentru dame: mătăsuri, pânzături și chifonuri.

Trusouri gata, barcheturi, plapome și matrașuri, confecțiunea noastră proprie.

Cele mai bune fabricate solide și prețurile cele mai ieftine.

Materie fină pentru reverenzi, care își conservă culoarea, în Arad numai la noi se află în asortiment bogat.

Executăm confecțiunea de:

reverenzi, paltoane, pardesiuri,

și le pregătim prin binecunoscutul croitor Dragan Adamovici.

Avem în mare asortiment materie și mătăsuri pentru

ornate și prapori bisericesti

Putem presenta nenumărate scrisori de recunoștință despre reverenzile ce noi le pregătim, precum și despre serviciul nostru bun și ineseptionabil.

963 6-26

Cu distincă stimă:

Rosenblüh H. și soțul.